



SIEMENS

Ingenuity for life



Solutions

La rivista per i clienti
di Siemens Svizzera SA
Smart Infrastructure

Edizione 33, giugno 2020

[siemens.ch/smartinfrastructure](https://www.siemens.ch/smartinfrastructure)



Cara lettrice, caro lettore,

il nuovo numero di Siemens Solutions esce in condizioni eccezionali. Siamo tutti colpiti dalla situazione venutasi a creare con la pandemia Covid-19. In questi tempi difficili, vogliamo restare più che mai al vostro fianco per rispondere alle vostre esigenze.

In questo numero parliamo di tecnologie del futuro, e in particolare di efficienza energetica ed elettromobilità, da sempre temi fondamentali per Siemens. Siamo pronti a cogliere la sfida e crediamo fermamente in un avvenire positivo – anche se la situazione attuale non mancherà certo di lasciare il segno.

Nei due comparti menzionati, proponiamo nuovi prodotti e soluzioni che ci hanno portato notevoli successi. Sono particolarmente fiero di presentarvi, a pagina 10, il mandato conferito a Siemens in una gara d'appalto pubblica per un contratto di prestazione energetica nell'ambito della modernizzazione del centro sportivo di Le Mont-sur-Lausanne, nel canton Vaud. Si tratta del primo mandato pubblico del genere in Svizzera! In questo progetto multidisciplinare, i nostri team hanno lavorato mano nella mano per offrire al cliente le più efficaci misure di risparmio energetico.

Per quanto riguarda l'elettromobilità, vi riferiamo dell'e-Car Operations Center sviluppato da Siemens. Questa piattaforma globale per gli attori del settore consente di gestire l'intero ecosistema dei veicoli elettrici: stazioni di ricarica, contratti di

prestazione e processi di carica intelligenti. Tramite un'applicazione online, ad esempio, i conducenti possono monitorare facilmente il loro consumo o prenotare una stazione di ricarica. A pagina 4 scoprirete altre funzionalità.

Siemens ha lanciato anche la piattaforma svizzera dei sistemi di misurazione intelligenti (IMS), rispondente a uno degli obiettivi della Strategia energetica 2050 del Consiglio federale: le imprese fornitrici di energia dovranno disporre di sistemi di misurazione intelligenti fino a una quota dell'80% entro la fine del 2027. Forte del suo straordinario know-how in questo settore, Siemens Svizzera propone da subito la nuova piattaforma basata sul cloud. Per maggiori dettagli, leggete il nostro articolo a pagina 12.

Vi auguro una piacevole lettura di questo numero che abbiamo volutamente incentrato sulle tematiche del domani. Ci auguriamo che possa contribuire a offrirvi una prospettiva futura all'insegna della positività e della sostenibilità.

Stéphane Bovey
Regional Sales Manager
Siemens Energy & Performance Services

Impressum

Rivista per i clienti di
Siemens Svizzera SA
Smart Infrastructure
Freilagerstrasse 40
8047 Zurigo
Svizzera
solutions.ch@siemens.com

Redazione
Carmen Bernhard
Werner Fehlmann
Marc Maurer
Claudio Schubert

Traduzione
Myriam Gambetta
Dominique Petit
Layout
Demian Vogler
Rebecca De Bautista

Produzione
Rüesch AG

Foto
Pag. 14: SvizzeraEnergia
Siemens SA
Siemens Svizzera SA

Copertina
Con l'e-Car Operation Center, Siemens propone una soluzione sviluppata per fungere in un certo senso da «cervello» dell'elettromobilità, capace di coordinare l'infrastruttura di ricarica e la relativa gestione dell'energia.



BIM Viewer: una nuova visione dei vostri edifici



Nella fase operativa di un edificio, il BIM (Building Information Modeling) comporta una miriade di vantaggi. Parte integrante del BIM, il BIM Viewer offre ai gestori una visione inedita dei loro immobili e dei rispettivi sistemi – direttamente sull'interfaccia della piattaforma di gestione Desigo CC firmata Siemens.

Desigo CC è sinonimo di strutture confortevoli, sicure ed efficienti. Questa piattaforma aperta, compatibile con numerosi sistemi di più vecchia generazione, si distingue per la sua facilità di comando, monitoraggio, ottimizzazione e gestione degli impianti. Siemens oggi coniuga il meglio di due universi: Desigo CC e la visualizzazione BIM.

Risparmio sui costi con il BIM Viewer

Il visualizzatore BIM consente ai gestori immobiliari di visionare i loro impianti, prodotti e soluzioni sull'interfaccia utente della piattaforma Desigo CC, ottenendo così nuove prospettive e, in qualsiasi momento, una panoramica diretta di tutta l'impiantistica nel modello BIM 3D, gemello digitale dell'edificio. In caso di malfunzionamento di un prodotto, ad es. una serranda di ventilazione, il responsabile del Facility Management può reagire tempestivamente: con il BIM Viewer, vede subito il settore dell'edificio e la posizione del dispositivo in cui si è verificato il guasto. Se necessario, avvisa un tecnico in tempo reale, anche lui immediatamente informato sull'ubicazione esatta del dispositivo di campo in panne. Sulla scorta dello schema ben strutturato dell'impianto (ad es. riscaldamento, ventilazione o sistema di sicurezza), il BIM Viewer si collega direttamente in Desigo CC con tutti i dispositivi di campo. Tecnici e gestori evitano fastidiose ricerche, ciò che si traduce in un risparmio di tempo e de-

naro. Operatività, riparazioni ed estensioni: il Facility Management può gestirle in maniera ancora più efficiente.

Installazione a Seestadt Aspern

L'utente ha inoltre la possibilità di passare da una prospettiva all'altra. Il BIM Viewer gli permette di zoomare all'interno di un edificio per visionare apparecchi specifici, oppure di richiamare una veduta esterna con la ripartizione termica dell'immobile. Siemens ha installato il suo BIM Viewer nel quartiere Seestadt Aspern di Vienna, oggetto di un innovativo progetto di ricerca sull'efficienza energetica: incentrata sulle tematiche dell'integrazione e dell'intelligenza dei sistemi, tale ricerca indaga l'interazione delle diverse discipline, tecnologie e modellazioni BIM in tre tipi di costruzioni (un campus di formazione, un edificio residenziale e un immobile ad uso misto abitativo-terziario).



Maggiori informazioni

Siemens Svizzera SA
Werner Fehlmann
Telefono: 0585 567 643
werner.fehlmann@siemens.com



Tutto sotto controllo

Le sfide economiche e sociali del nostro tempo sono strettamente interconnesse: transizione energetica, riduzione delle emissioni di CO₂, elettromobilità. Per il successo di quest'ultima, sono cruciali l'infrastruttura di ricarica e la relativa gestione dell'energia, senza dimenticare un sistema di coordinamento globale in grado di assicurare il perfetto funzionamento di un insieme tanto complesso. Con l'e-Car Operation Center, Siemens propone una soluzione sviluppata per fungere in un certo senso da «cervello» dell'elettromobilità.

L'e-Car Operation Center di Siemens è stato concepito in modo da coprire tutte le esigenze fondamentali dell'ecosistema dei veicoli elettrici, di cui fanno parte l'infrastruttura di ricarica e i suoi gestori, la connessione alla rete elettrica, i fornitori e gli utenti di auto elettriche come pure le aziende coinvolte nei vari processi dell'elettromobilità, comprese le società erogatrici di energia.

Soluzione completamente integrata

L'e-Car Operation Center dispone di tre moduli funzionali: uno è dedicato alla gestione delle stazioni di ricarica, uno alla gestione dei contratti dei clienti e l'ultimo al controllo intelligente dei processi di carica in funzione dello stato della rete elettrica o del prezzo dell'energia, rilevati in tempo reale.

L'Operation Center mette inoltre a disposizione dei partner esterni i dati necessari per altri processi. Le sue interfacce aperte permettono l'integrazione con sistemi o piattaforme roaming di terzi fornitori, ottenibili sul mercato generale dell'auto elettrica. Gli utenti possono interagire con il sistema tramite portale web o applicazioni smartphone, accedere allo stato delle

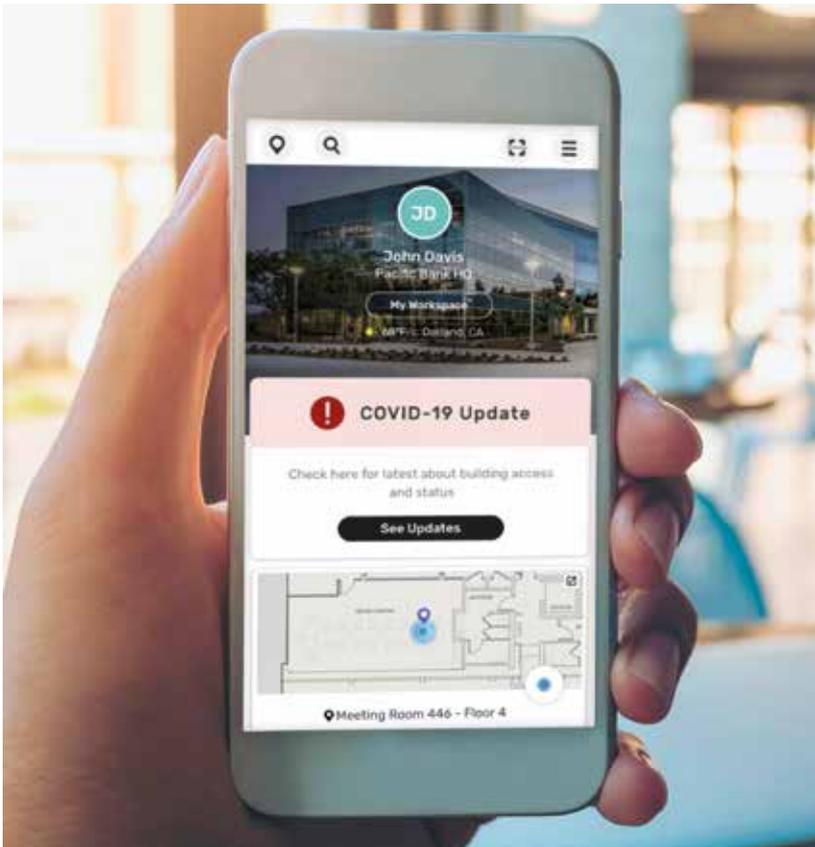
unità di carica in tempo reale, prenotare stazioni di ricarica, verificare i dettagli della carica nella cronologia nonché lo stato dei loro contratti o delle loro carte RFID.

L'offerta di Siemens spazia dal singolo componente alla soluzione completa chiavi in mano. L'e-Car Operation Center consente di scegliere tra due opzioni di utilizzo. La prima prevede un pacchetto di licenze che permette al cliente di acquistare una chiave per installare e usare il software sul proprio hardware, mentre la seconda gli offre la possibilità di acquistare anche un solo servizio secondo il modello SaaS (Software as a Service). Il sistema è ospitato in un data center Siemens e gestito direttamente da Siemens. Il cliente può altresì approfittare di innumerevoli ulteriori prestazioni: dal supporto di primo livello alla manutenzione e alla risoluzione guasti, fino ai servizi energetici più complessi.



Maggiori informazioni

Siemens Svizzera SA
Markus Steiner
Telefono: 0585 582 190
steinermarkus@siemens.com



Comfy: la sicurezza in ufficio

L'applicazione Comfy per gli spazi di lavoro instaura un legame interattivo tra le persone e gli edifici, consentendo così l'adattamento individuale dell'ambiente professionale: una funzionalità oltremodo preziosa in tempi di crisi Covid-19, in cui il distanziamento sociale e le misure d'igiene in ufficio sono più importanti che mai. Comfy permette alle imprese di vincere la sfida.

Con la pandemia mondiale Covid-19, l'interazione tra utenti ed edifici si fa ancora più rilevante. I dipendenti si aspettano che i datori di lavoro applichino le prescrizioni in materia di salute e sicurezza nell'azienda e li tengano informati sugli ultimi sviluppi della crisi. Kay Sargent, Director WorkPlace presso lo studio di design e architettura globale HOK, dichiara: «Il personale al giorno d'oggi desidera che il proprio datore di lavoro prenda delle decisioni su dove e come svolgere l'attività professionale. L'introduzione di «dispositivi parastarnuti» o di altri pannelli divisorii non basterà a risolvere veramente il problema».

Rispetto delle norme Covid-19

L'app Comfy di Siemens aiuta le imprese a gestire la crisi, permettendo loro di reagire rapidamente agli influssi esterni e di adattare la strategia di configurazione dei posti di lavoro all'insegna della flessibilità. Interfaccia digitale tra utenti ed edifici, questa applicazione consente di personalizzare l'ambiente lavorativo. L'azienda e i suoi collaboratori dispongono in ogni momento di una panoramica aggiornata dei loro spazi e beneficiano di un supporto per implementare le seguenti misure speciali Covid-19:

- prenotazione di postazioni di lavoro nel rispetto della distanza fisica;
- individuazione semplificata di sale riunioni e servizi igienici;

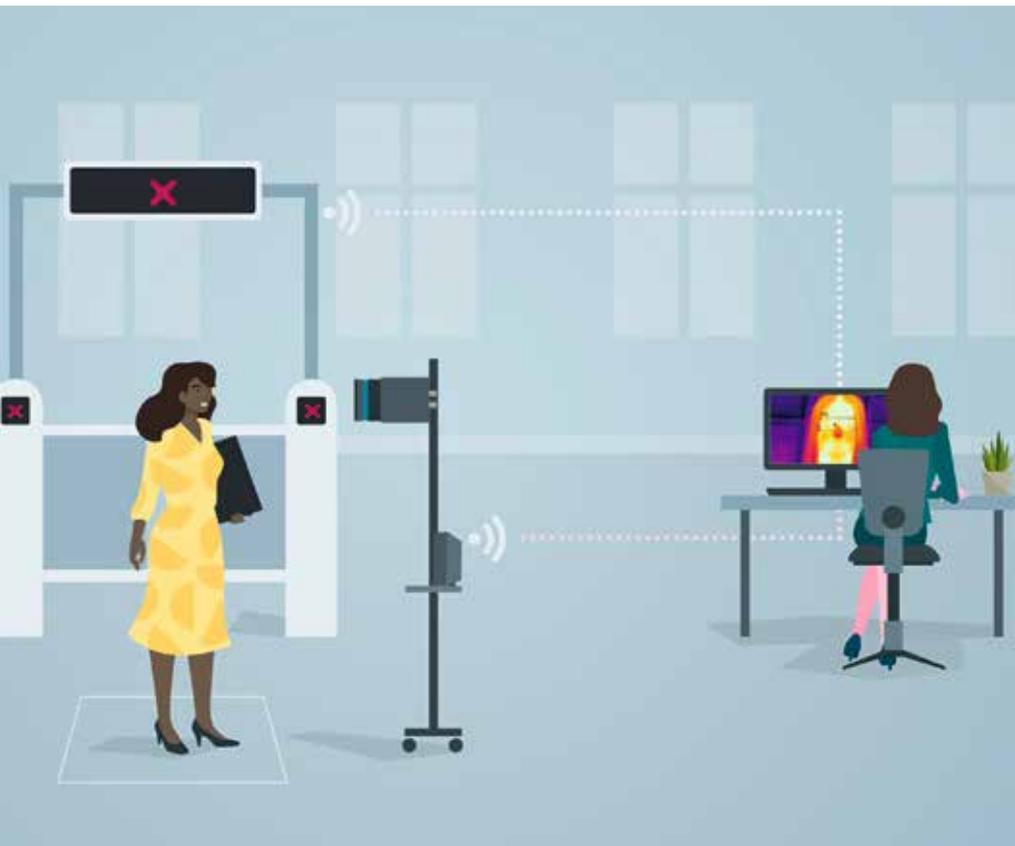
- localizzazione dei posti di lavoro dei collaboratori (ufficio, home office);
- piani d'occupazione per ottimizzare lo standard d'igiene nelle sale riunioni (misurazione della circolazione dell'aria, filtraggio e ventilazione);
- panoramica e monitoraggio dell'occupazione degli uffici (densità e distanza);
- definizione di piani di pulizia in base all'utilizzo degli spazi;
- accesso diretto, ovunque e in qualsiasi momento, a comunicazioni aggiornate Covid-19 dell'azienda o della succursale;
- accesso agevolato a informazioni rilevanti (ad es. servizi/supporto IT) al di fuori dell'ufficio.

Comfy facilita il rispetto delle prescrizioni Covid-19 in seno all'azienda. L'applicazione si distingue in particolare per la sua connessione semplificata con soluzioni d'automazione edifici, reti IT e sistemi IoT esistenti. Per maggiori dettagli, non esitate a contattarci.



Maggiori informazioni

Siemens Svizzera SA
Andreas Sulzberger
Telefono: 0585 584 023
andreas.sulzberger@siemens.com



Sintomi di Covid-19, raffreddore e influenza

Frequenza del sintomo

bassa ■ ■ ■ alta

	Covid-19	Raffreddore	Influenza	
Febbre	■	■	■	
Stanchezza	■	■	■	
Tosse	■	■	■	
Starnuti	■	■	■	
Dolori articolari	■	■	■	
Rinite	■	■	■	
Mal di gola	■	■	■	
Diarrea	■	■	■	
Mal di testa	■	■	■	
Difficoltà respiratorie	■	■	■	

Fonte: CDC, WHO

Termocamera per il rilevamento della temperatura corporea

Con Siveillance Thermal Shield, Siemens offre la soluzione ideale per aziende e ospedali: una termocamera permette di misurare a distanza la temperatura corporea del personale e rilevare così un possibile indizio d'infezione.

Nelle ultime settimane, la Svizzera ha gradualmente allentato le restrizioni legate all'emergenza Covid-19. Le aziende hanno sviluppato concetti di protezione per stabilire chi può rientrare in ufficio, come e quando. Tra il personale, tuttavia, permane un senso di insicurezza e disagio dovuto al timore di esporsi comunque al rischio di contrarre il coronavirus. Cosa possono fare le aziende per facilitare il ritorno delle collaboratrici e dei collaboratori al proprio posto di lavoro?

Termocamera di misurazione della temperatura senza contatto

Siemens propone la soluzione Siveillance Thermal Shield. Una termocamera atta a misurare la temperatura corporea a 1,5 – 3 metri di distanza contribuisce a individuare le persone che manifestano i segni di una potenziale malattia come l'influenza o il contagio da Covid-19 (cfr. tabella).

Siveillance Thermal Shield funziona nel modo seguente: posizionata nella zona d'ingresso, la termocamera rileva chiunque acceda all'azienda. La misurazione si effettua in due secondi, assicurando un controllo rapido degli accessi. Se una persona presenta una temperatura elevata, viene condotta in una zona separata per una seconda lettura tramite termometro auricolare. In caso di febbre confermata, le si consiglia di contattare telefonicamente un medico e di autoisolarsi.

Unitamente a Siveillance Thermal Shield, le aziende che lo desiderano possono anche ordinare presso Siemens una bussola d'ingresso. Le rilevazioni effettuate non vengono registrate per default, ciò che garantisce il rispetto delle norme di protezione dei dati. Siveillance Thermal Shield si lascia altresì integrare in impianti di videosorveglianza o sistemi di controllo accessi già esistenti.

I clienti interessati possono contattare Siemens all'indirizzo www.siemens.ch/covid-action.



Maggiori informazioni

Siemens Svizzera SA
Walter Lange
Telefono: 079 519 33 52
walter.lange@siemens.com



Siemens si impegna quale partner per data center sotterranei

Specialista di infrastrutture intelligenti, Siemens contribuisce da subito con il suo know-how al consorzio industriale dedicato allo sviluppo di centri informatici sotterranei: il progetto «Edge Computing – Underground» compie un ulteriore passo verso il superamento dei problemi di ingombro nelle smart cities del futuro.

Nell'autunno 2019, è stato presentato in anteprima nella galleria sperimentale di Hagerbach il prototipo di un data center modulare sviluppato per il posizionamento sotterraneo. Diretto dallo Swiss Center of Applied Underground Technologies (SCAUT), in collaborazione con i suoi partner industriali Dätwyler Cabling Solutions e Amberg Engineering, questo progetto mira a utilizzare il sottosuolo per la realizzazione di data center di prossimità volti ad assicurare vicinanza ed efficienza energetica all'utente finale, preservando così lo spazio ristretto e costoso in superficie.

Siemens dispone già di un profondo know-how nell'applicazione di sistemi energetici sostenibili. Questi sistemi basati su tecnologia a circuito chiuso si distinguono per la loro bassa impronta di carbonio. Nel caso dei centri informatici, ciò vale in particolare per il consumo, lo stoccaggio e il riutilizzo dell'energia.

Progetto pilota per le smart cities del futuro

Automatizzazione, 5G, robotica, Internet of Things e intelligenza artificiale aprono la via a un gran numero di applicazioni e modelli aziendali inediti. Per elaborare sul posto, in modo rapido ed efficiente, i grossi quantitativi di dati prodotti, si ricorre sempre più spesso a mini e micro centri dati, i cosiddetti edge data center o data center di prossimità. Le città e le aree urbane del futuro disporranno di spazi limitati in superficie. Al fine di ovviare a questo problema, lo Swiss Center of Applied Underground Technologies (SCAUT) ha sviluppato il concetto di «Edge Computing – Underground» nell'ambito di un progetto pilota che prevede di posizionare tutta una serie di data center nel sottosuolo. Oltre a offrire una protezione contro le forze della natura, l'ambiente sotterraneo assicura un'elevata efficienza energetica grazie al suo clima stabile.

Amberg Engineering, all'avanguardia nell'ingegneria sotterranea, e Dätwyler, specialista di data center e di edge computing, sono già partner industriali per questo progetto pilota firmato SCAUT.



Maggiori informazioni
Siemens Svizzera SA
Lutz Daul
Telefono: 0585 583 934
lutz.daul@siemens.com



Automazione edifici: sfruttiamo i vantaggi dell'IoT

Grazie all'Internet of Things (IoT), la digitalizzazione apre appassionanti prospettive nell'automazione degli edifici. I vantaggi che ne derivano sono notevoli: protezione degli investimenti, un unico linguaggio per tutti i dispositivi e semplificazione dei servizi. Vale dunque senz'altro la pena optare per questa nuova tecnologia.

Elemento centrale dell'automazione edifici, l'interazione dei singoli sistemi, e quindi la rete stessa dell'immobile, costituisce la base di un'ineccepibile comunicazione multidisciplinare. Per rispondere alle esigenze contemporanee, Siemens ha reagito tempestivamente già cinque anni fa, sviluppando il sistema d'automazione ambiente Desigo basato su IP. L'integrazione di diversi dispositivi nell'Internet of Things (IoT) offre ora possibilità inedite: potenziare rapidamente l'infrastruttura significa perciò assicurarsi dei vantaggi decisivi.

Protezione degli investimenti

Tramite sensori e attuatori, il sistema d'automazione ambiente rileva le informazioni pertinenti nell'intero edificio, le interconnette e le mette a disposizione in rete: tale rete, fondamentale per l'automazione dell'immobile, è garante di una perfetta adeguatezza e sicurezza per il futuro.

Linguaggio unico per tutti i dispositivi

Le reti IP sono oggi la scelta ideale per un linguaggio comune a tutti i dispositivi: la quasi totalità degli edifici intelligenti si basa su un'infrastruttura IP e punta su affermati protocolli standard BACnet. Per i sottobus di campo vengono impiegate solo tecnologie «best in class» come DALI, KNX ecc., mentre la dorsale rimane BACnet-IP.

Semplificazione dei servizi

Al giorno d'oggi, la manutenzione e il mantenimento di un edificio giocano un ruolo cruciale. Associate all'infrastruttura corrispondente, le tecnologie basate su IP rappresentano un fattore di semplificazione. Quale strumento di monitoraggio e analisi dei flussi di dati si presta ad esempio un sistema di gestione in cloud: oltre a offrire valutazioni automatiche (ad es. dell'efficienza delle superfici), permette di riprodurre fedelmente in tempo reale i cicli operativi in termini ottimizzati.

Una rete (Ethernet) basata su IP riflette sempre le esigenze individuali e i processi effettivi dell'automazione edifici. La sua flessibilità consente di tenere conto delle modifiche in tutta rapidità e semplicità. A livello di campo, le tecnologie di sottobus «best in class» come DALI, KNX ecc. garantiscono un funzionamento sicuro.



Maggiori informazioni

Siemens Svizzera SA
Turan Babuscu
Telefono: 0585 579 108
turan.babuscu@siemens.com



Accesso al cloud con BACnet: ecco come!

I nuovi controllori PXC4 / PXC5 permettono ai clienti Siemens di accedere al cloud con BACnet: questi primi modelli di una nuova serie compatta per l'automazione edifici vanno ad ampliare il sistema Desigo e ne potenziano le funzionalità cloud.

Progettare un nuovo immobile terziario oggi significa pensare in termini di classi d'efficienza energetica, categorie di sicurezza e soluzioni comfort, tutti fattori fondamentali per l'automazione degli edifici. Per garantire un funzionamento impeccabile, bisogna puntare sulla digitalizzazione: l'attuale situazione dovuta alla pandemia Covid-19 mostra quanto sia importante per i gestori poter assicurare a distanza il controllo e la manutenzione dei loro immobili. L'automazione deve interconnettere con intelligenza i dispositivi di campo, accelerare e semplificare l'ingegnerizzazione, offrire al contempo apertura e sicurezza nonché fornire tutte le informazioni necessarie per una gestione ottimale degli edifici. Come riuscirci?

PXC4 universale

La risposta viene dal cloud. Siemens amplia a tale scopo il suo sistema Desigo: i controllori Desigo PXC4 e PXC5 sono i primi di una nuova serie compatta per l'automazione edifici volti a potenziare le funzionalità cloud del sistema. Il PXC4 dispone di 16 ingressi/uscite onboard, espandibili con moduli supplementari I/O TX a un massimo di 40. L'utente può decidere se installare i moduli direttamente o tramite bus isola. L'alimentazione integrata con porta RS485 per Modbus RTU consente di connettere fino a 4 moduli I/O TX. Basta installare un aggiornamento firmware e l'hardware è pronto per il collegamento di dispositivi KNX. Per quanto riguarda la sicurezza, i nuovi controllori offro-

no una comunicazione cifrata end-to-end con l'interfaccia web integrata, la gestione dei certificati e il firmware firmato. Quando non viene utilizzato, l'hotspot locale è disattivato.

Sicurezza e semplicità

Siemens ha equipaggiato il suo stabilimento di Steinhausen con i controllori Desigo PXC4 e PXC5. Il framework d'ingegneria Desigo accelera e semplifica l'ingegnerizzazione: la messa in servizio e il test dei punti dati si effettuano via radio con l'applicazione ABT Go su dispositivi iOS e Android. Il tool d'ingegnerizzazione ABT Site assicura la connettività cloud e la connessione hotspot WLAN. L'applicazione cloud permette di monitorare a distanza in tutta sicurezza un numero qualsiasi di siti e dispositivi, offrendo anche aggiornamenti in tempo reale sullo stato e sul funzionamento degli edifici.



Maggiori informazioni

Siemens Svizzera SA
Turan Babuscu
Telefono: 0585 579 108
turan.babuscu@siemens.com



Una «Città dell'energia» esemplare

Un bel successo e una grande prima svizzera: in una gara d'appalto pubblica, Siemens si è aggiudicata un contratto di prestazione energetica (CPE) per il centro sportivo Mottier di Le Mont-sur-Lausanne (VD). È il primo di questo genere in Svizzera.

Nel 2016, le autorità di Le Mont-sur-Lausanne, nel canton Vaud, hanno deciso di rinnovare il centro sportivo Mottier. Dopo uno studio di fattibilità, è stato lanciato il primo bando pubblico svizzero per un contratto di prestazione energetica (CPE). «Città dell'energia» dal 2014, il comune vodese si impegna per rafforzare la sua politica energetica improntata alla sostenibilità.

Ritorno ottimale sull'investimento

Siemens si è aggiudicata l'appalto grazie all'efficienza energetica delle misure previste e al risparmio garantito di CHF 60 000 all'anno. «Per Siemens Svizzera, si tratta di un bel successo e di un ottimo biglietto da visita», sottolinea Stéphane Bovey, Regional Sales Manager di Energy & Performance Services. «Abbiamo fatto le scelte giuste e proposto le misure più efficaci, forti della nostra esperienza in materia di appalti pubblici acquisita specialmente in Germania e in Austria».

Le misure principali riguardano il rinnovamento degli impianti di ventilazione e illuminazione, come pure l'installazione di moduli fotovoltaici sul tetto, il tutto volto a garantire un ritorno ottimale sull'investimento (ROI).

Primo contratto in Svizzera

In questo progetto Siemens agisce in qualità d'impresa generale, affiancata da aziende locali. Sulla scia del successo di tale colla-

CPE per il centro sportivo Mottier

- Durata del contratto di prestazione energetica: 15 anni
- Investimento: CHF 809 000
- Risparmio annuo di energia elettrica: 159 000 kWh
- Risparmio annuo di riscaldamento: 191 000 kWh
- Risparmio annuo garantito: CHF 60 000

borazione, il comune l'ha incaricata di realizzare ulteriori misure, come la sostituzione del sistema di trattamento delle acque e l'ottimizzazione dell'impianto elettrico. «Ci ralleghiamo di aver trovato in Siemens un partner esperto che si impegna insieme a noi ai fini del risparmio energetico», dichiara Christian Menétrey, capocastore edilizia e sostenibilità. «Siamo particolarmente orgogliosi di essere stati i primi in Svizzera ad assegnare un contratto di questo tipo e speriamo che il successo ottenuto possa ispirare anche altri». Il progetto si sta svolgendo nei tempi previsti e dovrebbe concludersi entro l'estate.



Maggiori informazioni

Siemens Svizzera SA
Stéphane Bovey
Telefono: 0585 586 720
stephane.bovey@siemens.com



L'impianto media tensione più alto d'Europa

Siemens Svizzera ha fornito all'azienda elettrica Elektrizitätswerk Zermatt AG un impianto di distribuzione media tensione per la cabinovia trifune (3S) più alta d'Europa, situata a 3883 m s.l.m. Il quadro isolato in gas (GIS), del tipo 8DJH, assicura l'alimentazione elettrica ininterrotta della nuova funivia.

La società Zermatt Bergbahnen AG ha realizzato la funivia 3S più alta d'Europa, il Glacier Ride. Costruita nell'arco di tre stagioni estive di 100 giorni ciascuna, questa cabinovia ad ammassamento automatico collega la stazione Trockener Steg con il Matterhorn Glacier Paradise.

Eccellente collaborazione

La costruzione della funivia 3S ha richiesto una riorganizzazione dell'approvvigionamento energetico, ciò che ha spinto la Elektrizitätswerk Zermatt AG a optare per il quadro di media tensione 8DJH di Siemens isolato in gas. «Grazie all'ottima collaborazione con l'azienda elettrica di Zermatt e alle nostre numerose forniture precedenti di quadri dello stesso tipo, ci siamo aggiudicati l'appalto per questo impianto di distribuzione per la più alta e più moderna funivia trifune sul piccolo Cervino», spiega Armin Bolt, Head of Distribution Systems.

L'impianto è costituito da 6 scomparti (interruttori automatici di tipo L) per la tensione di 20 kV. La sua elevata stabilità meccanica ha permesso di trasportarlo senza problemi in funivia fino alla sua destinazione a quasi 4000 m di altitudine. L'8DJH è un quadro tripolare per interni a singolo sistema di sbarre assemblato e testato in fabbrica, incapsulato in metallo. Si distingue altresì per la sua compattezza dovuta all'isolamento in gas SF₆.

Costi operativi ridotti e indipendenza ambientale

Esente da manutenzione per tutto il suo ciclo di vita, il quadro 8DJH garantisce la massima sicurezza di approvvigionamento e riduce notevolmente i costi operativi rispetto ai sistemi MT tradizionali. Un ulteriore punto di forza è la sua indipendenza dalle condizioni ambientali grazie all'incapsulamento ermetico in acciaio inossidabile senza guarnizioni e al suo sistema a pressione a tenuta stagna (sealed pressure system).



Maggiori informazioni

Siemens Svizzera SA
Armin Bolt
Telefono: 0585 582 141
armin.bolt@siemens.com



Prodotti Blue per le massime esigenze

Negli ultimi anni, l'impatto dell'SF₆ (esafluoruro di zolfo) sul clima è venuto a trovarsi al centro del dibattito politico. L'SF₆ ha un potenziale di riscaldamento globale molto elevato e una lunga durata nell'atmosfera. Per ridurre sensibilmente le sue emissioni, Siemens punta su Clean Air e sulla tecnologia di commutazione sottovuoto per quadri elettrici isolati in gas.

Membro dell'Associazione delle aziende elettriche svizzere, la società EKZ (Elektrizitätswerke des Kantons Zürich) si impegna volontariamente a prevenire le emissioni di esafluoruro di zolfo rinunciando il più possibile ai componenti contenenti questo gas. A tale scopo punta sugli impianti di distribuzione Siemens senza SF₆. «Dall'autunno 2019, la nostra sottostazione di Wädenswil è equipaggiata con i nuovi interruttori 110 kV per esterni dotati della tecnologia Clean Air di Siemens», sottolinea Hanspeter Häberli, responsabile della progettazione e costruzione di impianti presso EKZ.

L'alimentazione elettrica diventa «blue»

In qualità di fornitore leader, Siemens definisce nuovi parametri estremamente severi che superano di gran lunga gli attuali standard di sicurezza e ambientali (abbandono dei gas fluorurati): ben più che un'etichetta ambientale, Blue è una guida per un futuro energetico improntato all'ecologia.

Combinando Clean Air per l'isolamento in alta tensione e la tecnologia sottovuoto per la commutazione e lo spegnimento d'arco, Siemens ha portato avanti lo sviluppo tecnologico degli apparecchi isolati in gas conformemente ai requisiti di neutralità climatica. Oltre a una significativa riduzione delle emissioni, ciò permette di conseguire un tasso di riciclaggio nettamente più

elevato – con minori oneri di manutenzione. Forti di queste due tecnologie, gli interruttori automatici ad alta tensione di Siemens costituiscono un perfezionamento dei dispositivi operanti con l'SF₆ quale gas isolante, di commutazione e di spegnimento: un'unità di interruzione sottovuoto provvede alla commutazione e allo spegnimento d'arco, mentre l'aria sintetica purificata, composta all'80% di azoto e al 20% di ossigeno, assicura l'isolamento dei conduttori all'interno dell'alloggiamento.

Performance e redditività ottimali

Con la tecnologia di commutazione sottovuoto associata a Clean Air, Siemens ha perfezionato la tecnica di isolamento e spegnimento d'arco rispondendo alle massime esigenze in fatto di neutralità climatica. Il portafoglio Blue permette di modernizzare e sviluppare le reti elettriche in perfetta sicurezza, riducendo al contempo drasticamente l'impronta ecologica senza nulla perdere in termini di performance e redditività.



Maggiori informazioni

Siemens Svizzera SA
Bruno Herzog
Telefono: 0585 584 327
bruno.herzog@siemens.com



Smart metering: piattaforma IMS Svizzera

Siemens Svizzera presenta la piattaforma dei sistemi di misurazione intelligenti IMS (Intelligent Metering Systems), un Software as a Service (SaaS) completo per il mercato elvetico. L'introduzione dei sistemi di misurazione intelligenti è promossa dalla Strategia energetica 2050 adottata dalla Confederazione nel 2017.

La strategia energetica 2050 della Confederazione svizzera si prefigge di garantire a lungo termine l'approvvigionamento di energia elettrica nel nostro paese. I suoi tre elementi chiave sono la riduzione delle emissioni di CO₂, la promozione delle energie rinnovabili e l'aumento dell'efficienza energetica. Per raggiungere quest'ultimo obiettivo, le imprese fornitrici di energia sono tenute per legge a implementare i sistemi di misurazione intelligenti fino a una quota dell'80% entro la fine del 2027. Gli smart meter, ossia i contatori intelligenti presenti in ogni scatola di derivazione domestica, ne sono parte integrante: è in questi punti di trasferimento che viene misurata l'energia elettrica fatturata secondo il consumo ai clienti delle società erogatrici. Alcuni passaggi del processo globale, dalla lettura manuale del contatore di energia all'interfaccia con il sistema di fatturazione, non sono però ancora completamente automatizzati. Ed è qui che entra in gioco la piattaforma IMS Svizzera.

Siemens Svizzera vanta un know-how di lunga data

La piattaforma IMS Svizzera mette a disposizione tutti i componenti necessari: contatori intelligenti IM350, gateway SGW1050, applicazioni Head End System (HES) e Meter Data Management System (MDM). I dati grezzi dei contatori intelligenti vengono rilevati nell'HES prima di essere convalidati e trattati nell'MDM ai fini della fatturazione. Avendo già realizzato sistemi di smart metering per

diversi clienti, Siemens Svizzera dispone di un'esperienza pluriennale e di un profondo know-how in questo settore.

I vantaggi della piattaforma IMS Svizzera in sintesi

- Applicazione basata su cloud, a prova di futuro e perfettamente scalabile: utilizzabile per tutte le imprese fornitrici di energia in Svizzera
- Collaborazione con provider «best in class»: massima sicurezza e disponibilità dei dati
- Cifratura dei dati con modulo di sicurezza hardware (HSM), associata all'infrastruttura a chiave pubblica su server in Svizzera
- Certificazione IDIS P2: interoperabilità garantita con i contatori intelligenti di altri fabbricanti; connessione tramite M-Bus per contatori di gas, acqua e calore
- Portale operatore: disponibilità permanente e supervisione completa dell'IMS
- Su richiesta del cliente, Siemens offre ulteriori prestazioni di servizio e di supporto nell'ambito del SaaS



Maggiori informazioni

Siemens Svizzera SA
Maximilian Baumann
Telefono: 0585 581 060
maximilian.baumann@siemens.com



Residenze secondarie in Svizzera – MakeHeatSimple

Sostenuto da diversi cantoni, da associazioni e da aziende del settore della tecnica impiantistica, il programma nazionale MakeHeatSimple di SvizzeraEnergia mostra agli utenti delle circa 700 000 residenze secondarie in Svizzera come risparmiare sui costi e sul consumo energetico senza pregiudicare il comfort. Siemens vi partecipa in qualità di partner.

Gli elementi chiave di questo programma sono semplici dispositivi di controllo che permettono di gestire il riscaldamento a distanza, generalmente via smartphone. La piattaforma MakeHeatSimple aiuta gli utenti a trovare la soluzione adatta e fornisce loro una panoramica delle aziende partner regionali per l'installazione. Risultato: un risparmio non solo di tempo, ma anche di denaro. Secondo le stime della Confederazione, il riscaldamento intelligente delle residenze secondarie permetterebbe di risparmiare approssimativamente la stessa quantità d'energia di quella consumata in media ogni anno da 130 000 economie domestiche svizzere – ciò che equivale a ridurre di circa 600 000 tonnellate le emissioni di CO₂. Finora, tuttavia, solo il 2% degli immobili interessati dispone di una simile soluzione, poiché molti proprietari ne sopravvalutano la complessità e i costi. Negli anni a venire, MakeHeatSimple intende divulgare su scala nazionale tutte le informazioni pertinenti e offrire un supporto pratico in materia.

Siemens sostiene MakeHeatSimple

Il termostato intelligente RDS110.R di Siemens è la soluzione ideale per gestire il riscaldamento di una casa secondaria: tramite i dispositivi annessi, comunica senza fili con l'impianto da regolare. La sua interfaccia intuitiva di facile utilizzo consente una rapida messa in funzione e un comando veloce. Potenti sensori assicurano un funzionamento preciso, perfettamente autonomo,

atto alla regolazione continua della temperatura e dell'umidità dell'aria. Altro punto forte: l'app Smart Thermostat che permette di gestire il riscaldamento da ovunque, in qualsiasi momento.

Con questo prodotto, Siemens sostiene la campagna MakeHeatSimple e propone a installatori e utenti finali una soluzione semplice per un'efficace gestione a distanza.

Scoprite tutti i dettagli su www.makeheatsimple.ch:

- consigli e informazioni sul riscaldamento intelligente con dispositivi di telecontrollo;
- calcolatore online per stimare il potenziale di risparmio energetico individuale;
- guida passo per passo alla migliore soluzione individuale;
- panoramica dei partner competenti per l'installazione del prodotto desiderato.



Maggiori informazioni

Siemens Svizzera SA
Markus Imgrüt
Telefono: 0585 579 367
markus.imgruet@siemens.com



Maggiori informazioni
Siemens Svizzera SA
Markus Imgruet
Telefono: 0585 579 367
markus.imgruet@siemens.com

KNX rivelatori di presenza WIDE

I nuovi rivelatori di presenza Siemens con tecnologia multisensore contribuiscono al controllo ecoefficiente dell'illuminazione e della climatizzazione. Oltre ad assicurare il rilevamento, il monitoraggio e la regolazione del consumo energetico, il modello WIDE UP 258Dx1 si distingue per la sua ampia portata. Ciascuno dei sensori rileva i dati di presenza, luminosità, temperatura, umidità e tenore di CO₂, al fine di garantire un clima ambiente ottimale, in particolare negli edifici terziari con locali molto profondi la cui occupazione è soggetta a forti fluttuazioni. Questi rivelatori multisensore rispondono alle tendenze di design degli immobili contemporanei e creano un ambiente esteticamente gradevole - senza apparecchi complementari. Il portafoglio Siemens di rivelatori di presenza KNX si arricchisce del nuovo modello DualTech: con la sua tecnologia a ultrasuoni, WIDE DualTech è ideale per rilevare in tutta sicurezza anche oggetti nascosti, ad esempio dietro le pareti divisorie negli uffici.



Maggiori informazioni
Siemens Svizzera SA
Hagen Juntow
Telefono: 0585 579 288
hagen.juntow@siemens.com

Attuatori per serrande OpenAir con comunicazione KNX

Efficienza energetica, semplicità, flessibilità e affidabilità: l'intera gamma di attuatori per serrande firmati Siemens è incentrata su vantaggi pratici - dall'agevole installazione alla rapida messa in servizio, senza dimenticare il funzionamento efficiente all'insegna del comfort. OpenAir si distingue per il suo concetto di cablaggio standardizzato e per l'adattatore dell'asta auto-centrante, ciò che permette di risparmiare tempo e denaro. Ventilazione meccanica controllata, serrande tagliafumo e tagliafuoco per veicoli ferroviari o altre applicazioni speciali impegnative: OpenAir propone sempre l'attuatore adatto. I clienti approfittano di un'ampia selezione di forze di posizionamento, segnali di controllo e standard di comunicazione. Testati a più riprese, tutti i nostri attuatori per serrande sono caratterizzati da un alloggiamento robusto e da una lunga durata di vita: più di 100 000 cicli completi e quasi 5 milioni di cicli parziali. Non da ultimo, i loro motori brushless a basso consumo e l'implementazione rapida e precisa dei comandi del sistema d'automazione edifici consentono una netta riduzione dei costi.



Maggiori informazioni
Siemens Svizzera SA
Adrian Baumgartner
Telefono: 0585 579 421
baumgartner.adrian@siemens.com

Attuatori con Modbus

Acvatix è una gamma versatile di valvole e attuatori che coniuga un'elevata facilità d'uso con la massima precisione di regolazione ed efficienza energetica. I prodotti Acvatix permettono di rispondere in modo rapido e semplice a quasi tutte le esigenze di bilanciamento idraulico e di regolazione per la produzione, la distribuzione e l'utilizzo del calore e del freddo. Gli attuatori comunicanti con Modbus (configurazione Modbus locale o tramite master Modbus) ampliano la vasta offerta Siemens all'insegna della flessibilità: supportano un efficiente flusso operativo trasferendo i task di progettazione, messa in servizio e funzionamento alla comunicazione bus, risp. ai tool basati su di essa, ad es. per l'impostazione di parametri e la verifica a distanza. Altri vantaggi: il montaggio diretto su valvole, senza impostazioni, nonché l'ampia selezione di coppie e di forze di posizionamento.



Valvole di regolazione indipendenti dalla pressione per un bilanciamento idraulico ottimale

Circa il 40% del consumo energetico mondiale è imputabile agli edifici – e più del 40% del loro consumo proprio deriva a sua volta dagli impianti RVC. È quindi fondamentale per il futuro saperli ottimizzare: la soluzione consiste in sistemi ecoenergetici capaci di adattarsi alle esigenze degli utenti garantendo il massimo livello di comfort. L'ottimizzazione e il bilanciamento idraulico dinamico permettono di ridurre drasticamente il consumo d'energia degli impianti RVC e incrementare al contempo l'efficienza globale degli edifici.

Il giusto volume d'acqua nel posto giusto al momento giusto. Dati i diversi fabbisogni energetici degli utenti, le reti di condotte RVC degli immobili sono altamente ramificate e comprendono

tubazioni di differenti diametri. Occorre perciò un bilanciamento idraulico dinamico che garantisca la portata necessaria per l'alimentazione dei singoli elementi impiantistici e di tutte le utenze dei sistemi di riscaldamento e raffreddamento anche in caso di carico parziale. I sistemi idraulici possono essere bilanciati in vari modi: se sono a portata variabile, le valvole di regolazione indipendenti dalla pressione ne assicurano un bilanciamento ideale. Per maggiori dettagli online, scansionate il codice QR.



Maggiori informazioni

Siemens Svizzera SA
Adrian Baumgartner
Telefono: 0585 579 421
baumgartner.adrian@siemens.com

Calendario delle manifestazioni (con riserva di modifiche)

Bauen & Modernisieren	Fiera dell'edilizia dedicata alla costruzione, alla ristrutturazione, al rinnovamento e all'abitare 3 – 6 settembre, Zurigo ➔ www.bautrends.ch/bauen-modernisieren
Bauen+Wohnen Luzern	Fiera dedicata alla costruzione, all'abitare, al giardino e all'energia 24 – 27 settembre 2020, Lucerna ➔ www.bauen-wohnen.ch
Campionati svizzeri della tecnica della costruzione	Campionati svizzeri 2020 delle professioni di installatore/trice di riscaldamenti, costruttore/trice di impianti di ventilazione, installatore/trice di impianti sanitari, lattoniere/a e progettista nella tecnica della costruzione 8 – 18 ottobre 2020, San Gallo ➔ www.suissetec.ch
Bauen+Wohnen Bern	Fiera dedicata alla costruzione, all'abitare, al giardino e all'energia 12 – 15 novembre 2020, Berna ➔ www.bauen-wohnen.ch
Powerstage	La fiera dell'industria elettrica svizzera 1 - 3 dicembre 2020, Zurigo ➔ www.powerstage.ch